Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Offre spéciale

Pour séjour découverte

de l'île de São Miguel

préparé spécialement

sur la période de

Novembre 2027

Azores Réceptif est une marque de l'agence
Azores Trips 4 You, Unipessoal LDA
Rua da Misericordia, n°28 - 9600-092 Rabo de Peixe
Portugal - NIF : 517499649
Licença de turismo RNAVT : 11751
RCP - Allianz : n°207175887
Tél. : 00.33.(0)6.07.16.14.68
Mail : georges@azores-receptif.com

LES AÇORES

SAO MIGUEL - L'ILE VERTE

(8 jours / 7 nuits)

PANORAMA SUR « LE LAGOA AZUL ET LE LAGOA VERDE » (REGION DE SETE CIDADES)

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Ce programme vous est proposé par :

Georges AUGAGNEUR

Mobile Açores : + 351.963.553.431.

Mobile France : + 33 (0)6.07.16.14.68.

E-mail : georges@azores-receptif.com

LES AÇORES

SAO MIGUEL - L'ILE VERTE

(8 jours / 7 nuits)

Dates proposées : du 30 octobre au 06 novembre 2027, du 06 au 13 et du 13 au 20 novembre 2027.

Voyage sur les vols réguliers de la compagnie TAP Air Portugal
(Départ de Paris-Orly, Lyon, Toulouse, Marseille ou Nice, Bruxelles ou Genève)

7 nuits à l'hôtel My Story Vila Nova - 3* (situé en centre-ville)

SOMMAIRE

JOUR 01 : (- - - - - - -) / PONTA DELGADA ..... Nuit à Ponta Delgada
Vol à destination de Ponta Delgada. Accueil et assistante par votre guide local francophone. Transfert et installation à l'hôtel. Dîner libre et nuit á l'hôtel.

JOUR 02 : EXCURSION EN MER ..... Nuit à Ponta Delgada
Ce matin, départ pour une excursion en mer à la rencontre des cétacés et des dauphins. L'après-midi, visite du Musée Carlos Machado. Fondé en 1876. C'est le plus ancien musée de l'archipel, en raison de l'évolution de l'ancien Musée Açorien.

JOUR 03 : LA VALLEE DE FURNAS..... Nuit à Ponta Delgada
Départ à destination de Agua de Pau par la route sud avec un court arrêt au Miradouro de Pisão qui offre un beau point de vue panoramique sur la petite ville de Caloura. Poursuite vers Vila Franca do Campo qui fut la toute première capitale des Açores. De là, vous monterez à l'Ermida de Nossa Senhora Da Paz. Il s'agit d'un monument situé au-dessus de Vila Franca do Campo. Poursuite de votre route pour arriver Furnas pour visiter le jardin botanique « Parque de Terra Nostra ». un parc dans lequel vous pourrez prendre un bain relaxant dans une eau à 33° C, sorties des entrailles de la terre. Puis, vous irez sur les rives du Lac de Furnas, où sur ses berges subsiste encore une zone dite « les chaudières de Furnas ».

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

dite « les chaudières de Furnas ». Sur les bords du lac, vous assisterez à la levée des marmites dans lesquelles mijote ce fameux « Cozido » **Déjeuner, avec au menu cette spécialité locale : « Le Cozido ».** L'après-midi vous visiterez une impressionnante zone de fumerolles située en plein cœur de la ville. Et enfin, en quittant Furnas, vous monterez au Pico de Ferro, un belvédère offrant une vue magnifique sur la ville et sur le lac de Furnas.

JOUR 04 : LAGOA DO FOGO - RIBEIRA GRANDE ..... Nuit à Ponta Delgada

Départ à destination de Lagoa, pour visiter la petite fabrique de céramique Ceramica Vieira. Dans la ville, vous découvrirez l'Igreja Nossa Senhora do Rosario. Enfin, route à destination de Lagoa do Fogo (lac de feu). Il est situé au centre de l'île de São Miguel. Vous continuerez vers le nord pour rejoindre Ribera Grande, avec un arrêt à Caldeira Velha, au milieu d'une végétation luxuriante. L'après-midi, découverte de Ribera Grande, la deuxième plus grande ville de São Miguel. Vous visiterez l'église Matriz de Nossa Senhora da Estrela et également le musée de l'émigration et le musée ethnographique. Arrêt dans un magasin pour une dégustation de liqueurs produites localement.

JOUR 05 : LAGOA DO CANARIO - SETE CIDADES ..... Nuit à Ponta Delgada

Route pour le Lagoa do Canario où vous effectuerez une petite randonnée facile qui vous mènera jusqu'au miradouro da Bocca do Inferno. Puis vous rejoindrez le Belvédère de Vista Do Rei, situé sur la crête volcanique, la vue est splendide sur le Lagoa Azul et le Lagoa Verde. Vous passerez bien sûr par le petit hameau de Sete Cidades, puis vous continuerez votre route pour rejoindre Mosteiros où avant votre arrivée, vous vous arrêterez au belvédère Escalvado Lors du retour vers Ponta Delgada par la route nord, un court arrêt est prévu à Capelas au Miradouro de Pedras Negras mais également dans l'étonnante Oficina Museu et pour finir vous découvrirez une plantation d'ananas.

JOUR 06 : NORDESTE – POVOAÇAO ..... Nuit à Ponta Delgada

Départ par la route Sud pour rejoindre Povoação. C'est en ce lieu insolite que les premiers habitants de l'île s'installèrent en1444. Vous continuerez par la route sinueuse qui longe la côte Est de l'île où vous apercevrez Agua Retorta, un village remarquable par certaines de ses toitures. Vous découvrirez la partie la plus sauvage et la plus belle de l'île, mais la moins peuplée. Durant ce trajet, deux arrêts s'imposent aux miradouros da Ponta da Madrugada et da Ponta da Sossego. Vous arriverez dans le village de Nordeste, le plus au Nord-Est de São Miguel pour la visite de la Casa do Trabalho (la maison du travail). Il s'agit un atelier artisanal où l'on y enseigne les métiers traditionnels, comme la broderie ou le tissage. Non loin du petit bourg d'Achadinha, vous arriverez dans le « Parque Natural da Ribeira dos Caldeiroes ». Enfin vous découvrirez l'une des deux plantations de thé : « Chà Gorreana » dirigée par la même famille depuis 1883.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

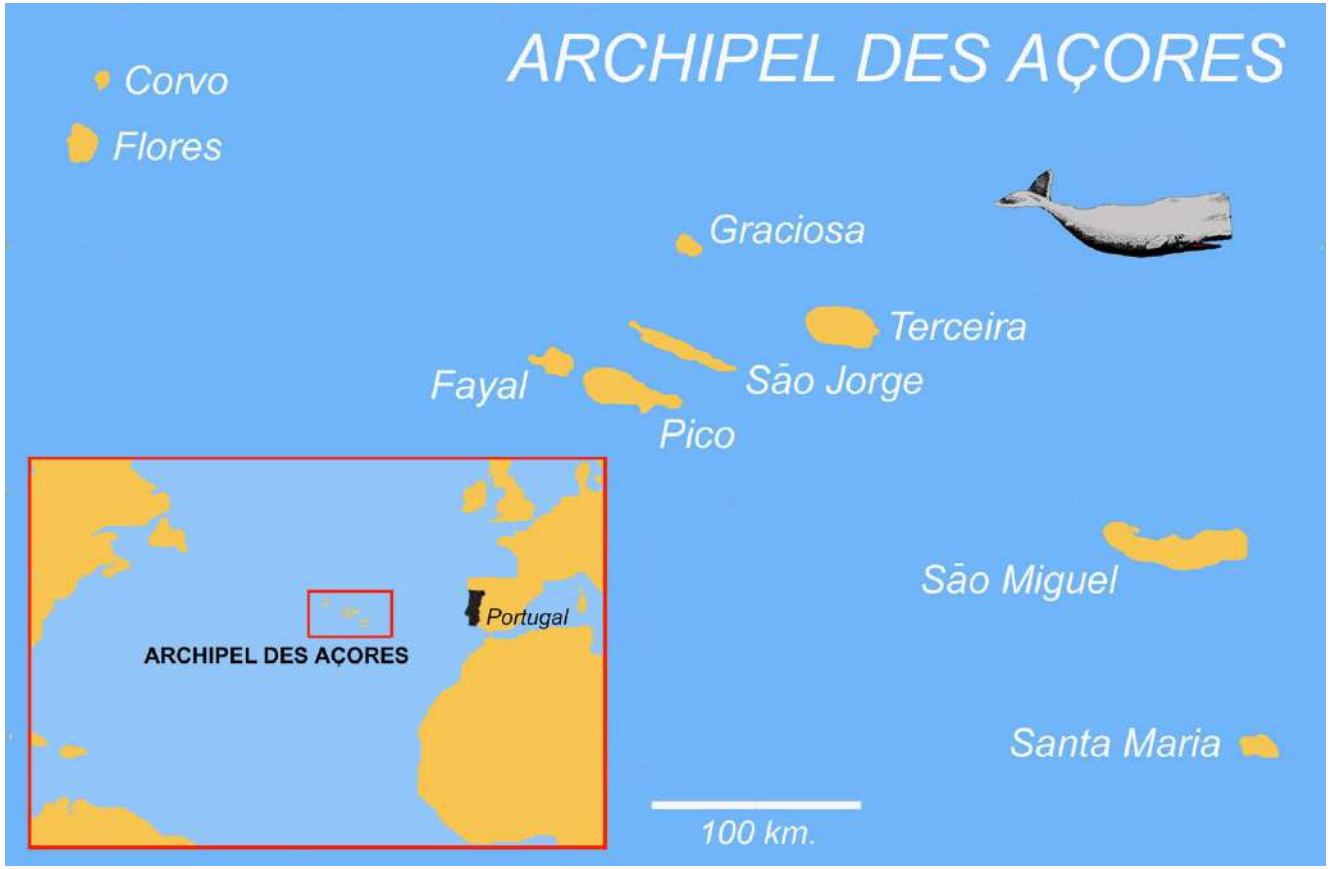
depuis 5 générations. Après cette visite vous apercevez quelques petits villages typiques de cette région dont Maia.

JOUR 07 : PONTA DELGADA ..... Nuit à Ponta Delgada

En début de matinée vous découvrirez le Marché couvert de Graça. Puis, visite guidée à la découverte de Ponta Delgada, la plus grande ville et la capitale administrative des Açores. Vous visiterez l'église Matriz São Sebastião offrant une curieuse succession de styles ajoutés les uns aux autres tout au long des 3 siècles qu'a duré sa construction. Durant cette balade vous passerez par les Portes de la ville

JOUR 08 : PONTA DELGADA / (- - - - - - -) ..... Arrivée à destination dans la soirée

En début de matinée, transfert à l'aéroport de Ponta Delgada pour votre vol de retour à destination d'origine.



Azores
Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

LES AÇORES

SAO MIGUEL - L'ILE VERTE

(8 jours / 7 nuits)

Véritable paradis perdu comptant 9 îles, l'archipel des Açores fait rêver. Son nom est dans toutes les têtes en raison de son fameux anticyclone qui agrémente nos bulletins météo quotidiens. Mais savez-vous qu'en plein océan Atlantique Nord, dans cet archipel au climat sub-tropical, à seulement 1500 km au large de Lisbonne, vous pouvez découvrir des paysages enchanteurs à la végétation sauvage et luxuriante. Entre les lacs reposant au fond des volcans, les piscines naturelles, les escapades maritimes où l'on peut observer des cachalots et des colonies de dauphins, la découverte de toutes ces merveilles est d'une richesse incomparable.

São Miguel est la plus grande et la plus peuplée des îles des Açores. Elle est surnommée « l'île verte » en raison de ses forêts, de sa nature luxuriante et de ses nombreux pâturages, offrant un concentré des Açores : villes coloniales (Ponta Delgada), volcans et caldeiras impressionnants (Lagoa do Fogo, Sete Cidades), sources thermales (Furnas), plages de sable noir, falaises, montagnes, lacs, un paisible paradis à découvrir sans modération...

JOUR 01 (-- - - - - - --) / PONTA DELGADA

- Rendez-vous des voyageurs à l'aéroport de départ, etselon l'horaire des vols réservés,
- **Départ à destination de Ponta Delgada, sur vols réguliers de TAP Air Portugal, (via Lisbonne) ou sur vol régulier non-stop au départ de Paris-CDD de SATA Azores Airlines**
- **Arrivée en milieu d'après-midi à l'aéroport João Paulo II de Ponta Delgada,**
- Accueil et assistance par votre guide-accompagnateur local francophone,
- Transfert direct et installation à votre hôtel situé en centre-ville,
- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 02 - PONTA DELGADA – EXCURSION EN MER

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

- **Départ pour une excursion en mer à la rencontre des cétacés et des dauphins** (durée 3h00). Il se trouve qu'au confluent des eaux chaudes et froides, loin des routes maritimes, les Açores sont actuellement l´un des plus grands sanctuaires de baleines et cétacés au monde.

- Entre les espèces résidentes et migratrices, communes ou rares, nous pouvons observer pas moins de 24 espèces de cétacés et dauphins, dont la majorité est présente entre fin avril et fin septembre. Découvrir les cétacés dans leur espace naturel sera un grand moment d'émotion, et si la chance vous sourit, peut-être pourrez-vous observer la majestueuse **baleine bleue ou rorqual bleu,** elle est surtout visible de mars à juin. A noter : En fonction des conditions climatiques, cette journée pourrait être déplacée en fin de séjour.

- **Retour à terre pour le déjeuner dans un restaurant local.**

- **L'après-midi, vous visiterez le Musée Carlos Machado.** C'est aujourd'hui le plus ancien musée de l'archipel, en raison de l'évolution de l'ancien Musée Açorien, fondée en 1876 par l'enseignant et naturaliste Carlos Maria Gomes Machado. Définitivement installé en 1930 dans le couvent Santo André (XVIIe-XVIIIe siècle),

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Il rassemble des collections d'art, de minéralogie, d'ethnographie et d'histoire naturelle Les pièces d'art sacré sont présentées dans l'église du couvent des jésuites. Dès lors, ses collections s'accroissent, entre autres de sections de joaillerie, d'art traditionnel, d'azulejos, de porcelaines et de peintures…

Mais essentiellement spécialisé dans les domaines de la zoologie, de la botanique et de la minéralogie, il est aujourd'hui l'un des plus fameux musées des Açores. Sa collection s'est aussi progressivement enrichie de pièces qui ont justifié la création de sections d'ethnographie et d'art régional, de sculptures et de peintures (le musée est fermé le lundi).

- **Pour terminer cet après-midi, balade dans le magnifique jardin botanique Antonio Borges.** C'est le plus agréable des espaces verts de la ville. L'espace est agréablement conçu, avec des recoins touffus et des pelouses aérées rassemblant quelques espèces exotiques de tous les continents, A voir particulièrement : un superbe figuier élastique originaire d'Inde dont les étranges racines qui jaillissent de toutes parts lui donnent un air de poulpe géant.

- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 03 - PONTA DELGADA - LA VALLEE DE FURNAS

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Départ à destination de Agua de Pau par la route sud avec un court arrêt au « Miradouro de Pisão »** qui offre un beau point de vue panoramique sur la petite ville de Caloura, un petit port de pêche traditionnel situé au fond d'une rade étroite. C'est un endroit protégé par une haute falaise couverte de végétation, au milieu de vignobles entourés de murets de pierres noires basaltiques.

- **Vous arriverez ensuite à Vila Franca do Campo,** ville qui fut la toute première capitale des Açores. C'est en quelque sorte une rencontre avec l'histoire, car la ville fut presque entièrement détruite par un tremblement de terre survenu dans la nuit du 21 au 22 octobre 1522 et suite à cela elle perdit, de son importance et son statut de capitale au profit de Ponta Delgada.

- **De là, vous monterez à l'Ermida de Nossa Senhora Da Paz** (chapelle Notre Dame de la Paix).

- Il s'agit d'un très beau monument situé au-dessus de Vila Franca do Campo. Cet édifice construit en 1764 remonte à un temple plus primitif, peut-être construit au XVIe siècle, selon la tradition à l'endroit où un pasteur a trouvé une image de la Vierge dans une grotte.

- Le temple actuel, construit sur le précédent, date du XVIIIe siècle. L'architecture extérieure mérite assurément le coup d'œil, et les hortensias plantés autour ajoutent encore au charme du lieu. Un mirador situé au pied de la chapelle offre une vue panoramique splendide sur la ville de Vila Franca do Campo. (A noter : ce site n'est accessible qu'en minibus ou en taxis – inclus au forfait).

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Poursuite de votre route à destination de Furnas pour visiter le jardin botanique « Parque de Terra Nostra ».** La fondation de ce jardin et parc botanique date de 1780, lorsque le consul des Etats-Unis, Thomas Hickling, ordonna la construction de sa résidence d'été au cœur de cet espace vert, puis celui de Russie qui fut l'un des précurseurs de la culture et du commerce de l'orange.

- C'est au milieu du XIXe siècle que le parc, à proprement dit, se développe à l'initiative de ses propriétaires successifs, que furent les vicomtes da Praia et plus tard, la famille Bensaude, encore aujourd'hui propriétaire des lieux.

Celle-ci, dans les années 30, fit construire l'actuelle piscine d'eau sulfureuse, dont la température est voisine des 28° à 33° C., et sous la férule d'un paysagiste écossais du nom de John Mc Enroy, va aménager le parc tout en l'agrandissant jusqu'à atteindre sa superficie actuelle qui est de 12,5 ha Ils y introduiront des essences et des variétés de plantes provenant du monde entier.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Le tout concourant à donner à ce parc l'aspect romantique des siècles passés. Dans celui-ci, serpentent des ruisseaux bordés d'allées d'arbres exotiques et de massifs floraux.

Ce jardin botanique possède une des plus grandes et plus belles collections de camélias au monde, avec plus de 600 spécimens différents, mais également la plus grande collection de cycas d'Europe (plantes arborescentes mi-fougère, mi-palmier).

- **Vous pourrez profiter de votre présence dans le parc pour prendre un bain** dans les eaux chaudes thermales (28° à 33° C.) sorties des entrailles de la terre, riches en minéraux et tout particulièrement en fer et en soufre, traitant entre autres les maladies des voies respiratoires, les rhumatismes... (baignade incluse dans le prix d'entrée du parc - douches et cabines sur place).

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **En fin de matinée, vous rejoindrez les rives du Lac de Furnas,** où sur ses berges subsiste encore une zone dite « les chaudières de Furnas », composé de fumerolles et de boues en ébullition. Grâce à leurs propriétés thérapeutiques, la boue et l'eau minérale provenant des chaudières sont largement utilisées dans le traitement des maladies telles que les rhumatismes et les maladies respiratoires.

- Ici, le sol volcanique est si chaud dans ces parages, que les habitants s'en servent de "cuisine naturelle" pour faire cuire le fameux « Cozido ».

- **A votre arrivée sur les bords du lac, vous assisterez à la levée des marmites dans lesquelles est cuit ce fameux « Cozido »** une sorte de pot au feu local qui mijote dans la terre près des geysers de la zone volcanique de Furnas. Il faut bien compter de 5 à 6 heures de cuisson pour avoir un bon « Corizo »

- **Déjeuner, avec au menu cette spécialité locale : « Le Cozido »,**

- **Après le déjeuner vous visiterez l'impressionnante zone des fumerolles** située en plein cœur de la ville. Là, une trentaine de sources chaudes, de température et de composition chimique différentes sont à fleur de terre. Il est d'ailleurs possible de goûter à quelques-unes de ces eaux.

- **Puis en quittant la ville de Furnas, vous monterez au Pico de Ferro,** un belvédère offrant une vue magnifique sur la ville et sur le lac de Furnas.

- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 04 - LAGOA DO FOGO - RIBERA GRANDE

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Départ à destination de Lagoa, où vous visiterez la petite fabrique de céramique Ceramica Vieira.** Crée en 1862, cette fabrique appartient toujours à la même famille depuis cinq générations. La production est restée artisanale. Faites à la main, les azulejos gardent leurs caractéristiques où la couleur bleue est toujours dominante. Dans le musée, sont exposées quelques-unes des principales pièces produites ici.

- **Puis dans la ville, vous découvrirez l'Igreja Nossa Senhora do Rosario,** construite sur l'emplacement d'une ancienne petite chapelle. Au fil des siècles, cet ermitage séculaire a subi diverses réformes et améliorations, dans le but d'en faire une véritable église paroissiale. L'édifice actuel date du XVIIIe siècle. C'est un édifice à trois nefs qui possède un remarquable ensemble statuaire de l'époque de Machado Do Castro et surtout de remarquables fresques murales en azulejos (visite selon ouverture).

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Enfin, route à destination de Lagoa do Fogo** (lac de feu), qui est situé au centre de l'île de São Miguel. Niché au fond d'un cratère, il occupe la caldeira du massif de Agua de Pau.

- Le Lagoa do Fogo et est le deuxième plus grand lac de l'île de São Miguel. Il envoûte par sa beauté naturelle et sa grandeur. La zone est d'ailleurs classée comme réserve naturelle depuis 1974. Par temps dégagé, les miradors, le long de la route jusqu'au sommet, offrent de superbes panoramas avec, au loin, une vue sur la mer. Après avoir pris quelques belles photos, vous continuerez votre route vers le nord pour rejoindre la ville de RIBERA GRANDE.

- **Chemin faisant, vous vous arrêterez à la Caldeira Velha,** située sur l'un des versants de la Serra d'Agua de Pau, au milieu d'une végétation luxuriante. Il s'agit d'un site offrant différentes manifestations géologiques avec une petite cascade d'eau chaude ferrugineuse, des fumerolles, des cheminées de vapeur, des bains bouillonnants dans lesquels il est possible de se baigner (baignade incluse au forfait - avec douches et cabines sur place, prévoir maillots et serviettes).

- **Déjeuner au restaurant à l'arrivée à Ribera Grande.**

- **L'après-midi commencera par une découverte de Ribeira Grande,** la deuxième plus grande ville de São Miguel. Elle obtint son statut de ville en 1981. Les premiers colons sont arrivés ici au milieu du XVe siècle, attirés par la fertilité des terres et les eaux poissonneuses de ses côtes.

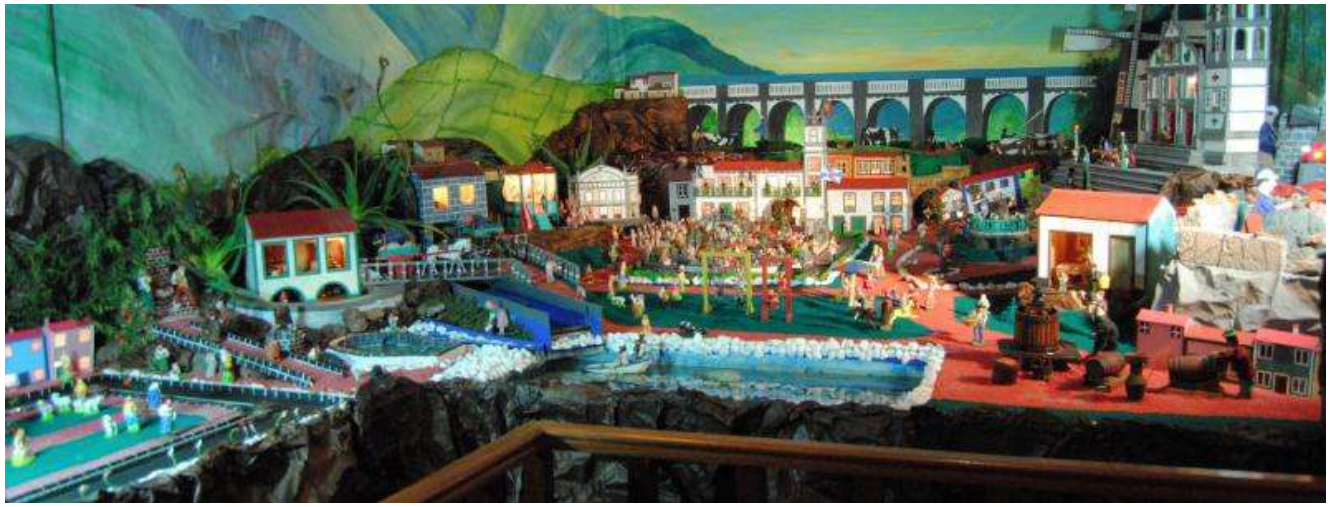
Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- Une balade dans le centre historique de Ribeira Grande vous permettra notamment de passer par son Jardin Municipal. Le parc est l'une des plus belles zones de l'océan Atlantique et met en avant un pont composé de huit arches.

- **Avec la visite du Musée de l'émigration, nous vous proposons la découverte d'une grande page de l'histoire des Açores.** Installé dans l'ancien marché aux poissons de la ville, ce musée retrace l'histoire de centaine de milliers d'émigrants Açoriens. Aujourd'hui, avec leurs descendants, ils sont plus nombreux à l'étranger que sur l'archipel ! Très riche en archives et objets d'époque, ce musé est très intéressant.

- **Vous visiterez également le Musée Municipal,** un petit musée ethnographique installé dans l'ancien manoir de Saint Vincent, un monument d'une grande sobriété et typique de l'architecture du XVIIe siècle. L'agréable et informel collection, de ce musée, se compose de pièces de céramique, de bois peints, de fragments de constructions en pierre basaltique (fontaine, corniche, colonne, linteau, etc.) et d'une belle collection d'azulejos.



- **Vous visiterez l'igreja Matriz de Nossa Senhora da Estrela** dont la construction débuta en 1507. Elle fût sujette à plusieurs transformations dont la dernière date du XVIIIe siècle. Elle fût consacrée en 1517 à la Très Sainte Vierge. Suite à de successifs tremblement de terre, elle fut reconstruite. L'église actuelle date de 1736. Elle se caractérise par une façade baroque et une triple nef. Les fresques du plafond de l'église Matrice sont dédiées à la Vierge Marie (visite selon ouverture).

- **Durant votre balade dans Ribeira Grande, le guide vous conduira dans un magasin pour une dégustation de différentes liqueurs** produites localement et issues de fruits exotique comme,

Voyages où souffle l'évent

entre autres l'ananas, l'anone, la goyave de Chine et le fruit de la passion, sans oublier la liqueur de lait et de maracuja…

- **Retour à Ponta Delgada en fin de journée.**

- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 05 - REGION DE SETE CIDADES - MOSTEIROS

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

- **Départ vers le centre Ouest de l'île, via Covoada pour arriver au Lagoa do Canario.**

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **De là vous effectuerez une petite randonnée facile qui vous mènera jusqu'au Miradouro Da Boca do Inferno** (compter 45 minutes de marche, aller/retour). Petit par sa taille, les alentours de ce lac sont grandioses par les panoramas des paysages qu'il vous offrira au bout de cette balade. (Merci de noter que par temps de brouillard, cette visite n'est pas réalisable).

- **Ensuite vous rejoindrez le Belvédère de Vista Do Rei,** situé sur la crête volcanique, la vue est splendide sur **le Lagoa Azul, le Lagoa Verde** et le village de Sete Cidades. L'une des randonnées les plus fameuses, part de ce point et contourne entièrement le cratère.

- **Le Lagoa Azul et le Lagoa verde sont les petites merveilles de l'île de São Miguel.** Comme leur nom l'indique, l'un est de couleur bleue et l'autre de couleur verte. Ils forment à eux deux le plus grand lac d'eau douce de l'archipel des Açores. Le point culminant du volcan est le Pico da Cruz dominant le lac à 845 m.

- **Vous passerez bien sûr par le petit hameau tranquille de Sete Cidades.**

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Son mon (signifiant sept cités) proviendrait d'une légende selon laquelle la caldeira du volcan aurait contenu sept villages qui auraient été détruits par une éruption du volcan. Vous verrez son église néogothique qui se dresse au bout d'une allée bordée de cryptomerias.

- **Déjeuner au restaurant dans cette petite ville.**

- **Vous continuerez votre route pour rejoindre Mosteiros** et avant votre arrivée, vous vous arrêterez au belvédère Escalvado offrant un beau point de vue sur la côte ouest de l'île de São Miguel, la falaise du même nom et d'où, par temps clair, on peut apercevoir l'île de Terceira.

- **Mosteiros est une ville située l'extrémité Ouest de l'île de São Miguel.** Là, vous profiterez du spectacle éblouissant et envoûtant des vagues venant s'écraser sur la roche basaltique noire. A certains endroits, les structures rocheuses, connues sous le nom de « Pit Stone », forment des piscines naturelles où il est agréable de se baigner en été. Cet agréable lieu de villégiature est très prisé par les habitants de São Miguel.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Vous reviendrez vers Ponta Delgada par la route du nord,** sur laquelle vous vous arrêterez au Miradouro de Pedras Negras, situé sur la commune de Capelas, d'où vous découvrirez la « Tromba de l'Elephant », un énorme rocher qui trempe sa trompe dans la mer.

- **Dans cette même commune de Capelas, il ne faut surtout pas manquer la visite de l'Oficina Museu Rural.** Situé dans une petite rue, ce musée est situé dans une discrète maison à la façade traditionnel du pays. Mais une fois à l'intérieur, on découvre la reconstitution d'une ruelle de village du siècle dernier, avec ses balcons en fer forgé et ses boutiques d'antan.

C'est incroyable, tout y est dans les moindres détails. Nous y trouvons le cordonnier, le coiffeur, le magasin du fermier, l'horloger, la librairie, l'épicerie, la papeterie, le magasin du tailleur, le magasin du menuisier, le magasin du photographe, le magasin de poterie et une cuisine, tels qu'ils existaient encore chez nos arrière-grands-parents et grands-parents. Les propriétaires des lieux, d'anciens professeurs, ont consacré plus de 20 ans de leur vie, avec passion, à l'élaboration de cette merveille. Marie nous fait une visite en français impeccable avec beaucoup de détails sur les coutumes et traditions de l'île.

- **Avant votre arrivée à Ponta Delgada, vous découvrirez une plantation d'ananas.** Les toutes premières plantes furent importées d'Amérique du Sud en guise d'ornement. La culture débuta véritablement à la fin du XIXe siècle, par suite du déclin de la culture des oranges atteintes par la maladie. Cependant il ne fait pas assez chaud aux Açores pour que les ananas poussent à l'air libre. C'est pourquoi elles sont cultivées sous serres. Cette particularité unique au monde pose un problème de compétitivité car il faut savoir qu'un fruit met environ 2 ans pour atteindre sa maturité.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Arrivée à Ponta Delgada en fin d'après-midi.**

- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 06 - POVOAÇAO / NORDESTE

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

- **Départ pour une grande journée de balade par la route Sud pour arriver à Povoação,** où les premiers habitants de l'île s'installèrent en ce lieu insolite en1444. Il vous sera agréable de vous promener dans les ruelles pavées du centre-ville. Vous ne perdrez rien à visiter l'église de Nossa Senhora Do Rosario, la plus ancienne de l'île et à flâner le long du port.

- **Vous continuerez par la route sinueuse qui longe la côte Est de l'île où vous apercevrez Agua Retorta,** un village remarquable par certaines de ses toitures. Au début des années 1960 ce bourg comptait environ 1250 habitants, mais la population a progressivement émigré en Amérique à la recherche de meilleures conditions économiques. Ceci fait qu'aujourd'hui le village ne compte guère plus de 400 habitants.

- Vous découvrirez la partie la plus sauvage et la plus belle de l'île, mais la moins peuplée. C'est une région pleine d'une beauté naturelle et d'une végétation exubérante, grâce à quelques-uns des principaux miradors où un arrêt s'impose, avec **et notamment celui da Ponta da Madrugada et surtout celui da Ponta da Sossego,** sans doute le plus joli, car très fleuri et entretenu par un jardinier qui y travaille à plein temps.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Déjeuner champêtre sous forme de pique-nique ou au restaurant** (selon la météo du moment).

- **Vous arriverez dans le village de Nordeste, le village la plus au Nord-Est de São Miguel. pour la visite de la Casa do Trabalho** (la maison du travail). Il s'agit un atelier artisanal où l'on y enseigne les métiers traditionnels, comme la broderie ou le tissage. Quelques femmes travaillent encore manuellement à l'aide de vieux métiers à tisser pour confectionner des couvre-lits, couvertures, des habits typiques des groupes folkloriques de l'île et autres symboles que nos Ancêtres portaient autrefois.

- **Puis chemin faisant, après la petite bourgade d'Achadinha, vous arriverez dans le Parque Natural da Ribeira dos Caldeiroes,** une petite vallée très encastrée où, au détour d'un virage, jaillit la superbe cascade Véu da Noiva (voile de la mariée) au milieu d'un paysage farouche.

- **Arrêt pour découvrir l'une des deux plantations de thé d'Europe, celle de « Chà Gorreana ».** Elles surgissent à l'horizon comme des vagues de feuilles vertes, une culture unique dans le contexte européen. Mais comment le thé est-il arrivé au beau milieu de l'Atlantique ? Originaire de Chine, le thé est

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

importé en Europe au XVIe siècle par les Portugais qui finissent par débarquer à São Miguel en 1820. La région se prête parfaitement et le théier, qui est un camélia, affectionne les climats humides et chauds avec un sol acide et argileux.

La plantation de thé « Chà Gorreana » est dirigée depuis 1883 par la même famille et ce depuis 5 générations. Sur 32 hectares, elle produit près de 45 tonnes par an, pour la consommation locale et un peu pour l'exportation. Sa culture est respectueuse de l'environnement puisqu'elle n'utilise aucun pesticide, aucun fongicide ni herbicide. Elle pourrait bénéficier l'appellation « bio ».

- Après cette visite vous apercevez quelques petits villages typiques de cette **région et notamment MAIA,** une petite bourgade de pêcheurs très prisée des vacanciers de São Miguel. Depuis ce petit village côtier, les vues sur l'Océan sont spectaculaires. Votre route de retour pour Ponta Delgada repassera non loin de Ribeira Grande.

- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 07 - PONTA DELGADA

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Ce matin, vous découvrirez le Marché couvert de Graça** qui est une belle vitrine des produits régionaux regroupant de nombreux producteurs agricoles, artisans… C'est le moment où il est le plus intéressant, proposant notamment des étals de poissons avec des espèces rares tel le Boca Negra.

- **Pour débuter la visite de la ville, vous passerez par les Portes de la ville,** construites en 1783 près de l'ancien quai, elles ont été transférées à leur emplacement actuel en 1952, lors des travaux de la route marginale. L'arche centrale est coiffée de la couronne royale.

- **Puis, visite guidée à pied à la découverte de Ponta Delgada, la plus grande ville et la capitale administrative des Açores.** Vieille de cinq siècles, la ville possède une histoire riche et un patrimoine bâti remarquable. Elle présente aujourd'hui un aspect moderne et cosmopolite.

- **Puis, vous visiterez en particulier l'église Matriz São Sebastião** offrant une belle et curieuse succession de styles ajoutés les uns aux autres tout au long des trois siècles qu'a duré sa construction. Il s'agit d'une cathédrale gothique, construite entre 1531 et 1547 sur l'emplacement d'une chapelle dédiée à saint Sébastien, le patron de la ville. La décoration extérieure emprunte au style manuélin (portail), très typique du XVIe siècle portugais, ainsi qu'au baroque sur sa façade (les deux portes).

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- A l'intérieur, on admirera les six colonnes du XVIe siècle, les boiseries de palissandre, des images des XVIIe et XVIIIe siècles et un beau mobilier en bois de jacaranda du Brésil dans la sacristie.

  L'autel est également superbe grâce à la variété des motifs de ses boiseries. L'église possède également une riche collection de parements brodés d'or sur tapisserie datant du XVIe siècle.

- **Déjeuner au restaurant en ville.**

- **Après-midi et temps libre pour flâner tranquillement dans la ville et sur le port et effectuer l'achat de vos derniers souvenirs.**

- **Dîner libre dans un restaurant du centre-ville ou à l'hôtel.**

- **Nuit à l'hôtel en centre-ville.**

JOUR 08 - PONTA DELGADA / (- - - - - - -)

- Petit-déjeuner à l'hôtel.

- **En tout début de matinée, transfert direct à l'aéroport João Paulo II de Ponta Delgada.**

- Assistance aux formalités d'enregistrement.

- **Départ pour retour à votre destination d'origine sur le vol régulier de TAP Air Portugal (via Lisbonne), ou sur vol régulier non-stop pour retour à Paris-CDD de SATA Azores Airlines**

- Arrivée en début d'après-midi ou fin de soirée selon la compagnie réservée.

Par avance, toute l'équipe « Azores Réceptif »
vous souhaite un excellent voyage

* * * * *

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

HOTEL - 3* PROPOSE** (Normes locales – ou similaire selon disponibilité à la réservation)

A PONTA DELGADA :

- **HOTEL MY STORY VILA NOVA - 3***
  Rua Joao Francisco Cabral, N°1/3
  9500-208 PONTA DELGADA
  AÇORES - PORTUGAL

  Tél. : +.351.296.301.600

C'est parmi l'un des meilleurs établissements dans sa catégorie à Ponta Delgada. Le Vila Nova Hôtel vous accueille dans le centre de Ponta Delgada, à 1 km du Convento da Esperança. L'établissement vous propose 102 chambres climatisées, une piscine extérieure et des équipements de cardio-training.

Les chambres sont décorées dans des tons bleus et gris. Elles comprennent un mini-bar, de très grands lits et une salle de bains privative avec baignoire et douche.
Vous pourrez savourer un petit-déjeuner buffet quotidien et dîner au restaurant du bord de la piscine Atlantis Room. Le bar de l'hôtel Vila Nova sert des cocktails exotiques et des collations croustillantes l'après-midi.

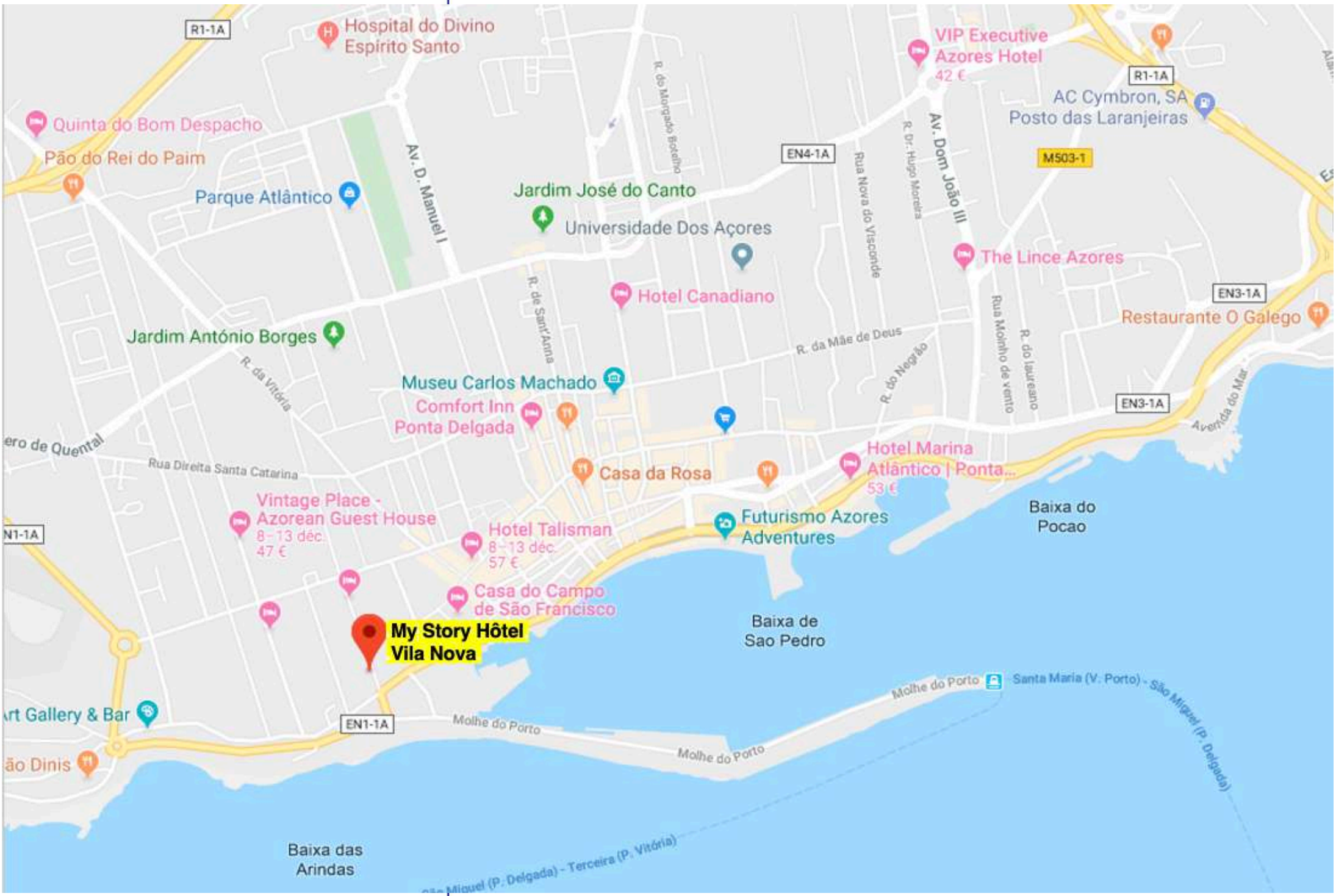
La piscine possède une grande terrasse bien exposée avec des chaises longues et des parasols. Après une journée bien remplie, vous pourrez profiter d'un plongeon rafraîchissant ou jouer au billard dans la salle de jeux.

https://www.mystoryhotels.com/fr/my-story-hotel-vila-nova/

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- **Sur chaque date nous disposons d'un contingent de 16 chambres doubles standards et de 4 chambres individuelles.**


R1-1A
Hospital do Divino Espírito Santo
VIP Executive Azores Hotel
42 €
AC Cymbron, SA
Posto das Laranjeiras
Quinta do Bom Despacho
Pão do Rei do Paim
Parque Atlântico
Av. D. Manuel I
Jardim José do Canto
Universidade Dos Açores
EN4-1A
M503-1
Av. Dom João III
The Lince Azores
Hotel Canadiano
EN3-1A
Restaurante O Galego
Jardim António Borges
R. da Vitória
R. de Sant'Anna
R. da Mãe de Deus
Museu Carlos Machado
Comfort Inn Ponta Delgada
Rua Direita Santa Catarina
Casa da Rosa
Hotel Marina Atlântico | Ponta...
53 €
Avenida do Mar
Vintage Place - Azorean Guest House
8–13 déc.
47 €
Hotel Talisman
8–13 déc.
57 €
Futurismo Azores Adventures
Baixa do Pocao
Casa do Campo de São Francisco
My Story Hôtel Vila Nova
Baixa de Sao Pedro
EN1-1A
Molhe do Porto
Santa Maria (V. Porto) - São Miguel (P. Delgada)
Baixa das Arindas
São Miguel (P. Delgada) - Terceira (P. Vitória)

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

Ce programme vous est proposé par :

Georges AUGAGNEUR

Mobile Açores : + 351.963.553.431.

Mobile France : + 33 (0)6.07.16.14.68.

E-mail : georges@azores-receptif.com

LES AÇORES

SAO MIGUEL - L'ILE VERTE

(8 jours / 7 nuits)

NOS CONDITIONS 2027 (net de net)

Dates proposées : du 30 octobre au 06 novembre 2027,
du 06 au 13 et du 13 au 20 novembre 2027.

Voyage sur les vols réguliers de la compagnie TAP Air Portugal
(Départ de Paris-Orly, Lyon, Toulouse, Marseille ou Nice, Bruxelles ou Genève)

7 nuits à l'hôtel My Story Vila Nova - 3* (situé en centre-ville)

Prix par personne en occupation double (à partir de)

979 € - Sur la base de 30 à 39 participants
992 € - Sur la base de 23 à 29 participants
1075 € - Sur la base de 16 à 22 participants

CES PRIX COMPRENNENT :

- L'accueil et l'assistance, à l'arrivée et au départ de Ponta Delgada, de votre guide accompagnateur local francophone,
- L'assistance de notre bureau local pour toute la durée du séjour à São Miguel,

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

- Les transferts aéroport / hôtel / aéroport en autocar privatif et le transport en autocar moderne pour tous les déplacements prévus au programme du Jour 01 au Jour 08 (pas d'autocar le Jour 02 et le Jour 07),

- L'hébergement pour 7 nuits à **l'hôtel M.S. Vila Nova - 3***** (aux normes locales) sur la base d'une chambre standard en occupation double ou twin, avec salle de bains ou douche et toilette privée,

- **Les repas comme indiquée au programme,** (déjeuners pris dans des restaurants locaux), **dont la spécialité locale lors du déjeuner à Furnas : « le cozido »** (au total sont inclus 7 petit déjeuner, 6 déjeuners)**,**

- **Les services d'un guide accompagnateur local francophone pour toute la durée de votre séjour à São Miguel, sauf lors des temps libres et lors de l'excursion en mer,**

- **Les visites et excursions telles que mentionnées au présent programme, avec les droits d'entrée inclus suivants :**

  * au Museu Carlos Machado (Núcleo de Arte Sacra), à Ponta Delgada,
  * au jardin botanique Antonio Borges à Ponta Delgada,
  * à la petite fabrique de céramique Ceramica Vieira à Lagoa,
  * à l'église Nossa Senhora do Rosario à Lagoa (selon ouverture),
  * au Parque de Terra Nostra à Furnas, (baignade incluse dans le prix de l'entrée),
  * au Parque du Lagoa das Furnas,
  * à la plantation de thé « Chà Gorreana »,
  * à l'église Matriz de Nossa Senhora da Estrela à Ribeira Grande (selon ouverture),
  * au musée de l'Émigration à Ribeira Grande,
  * au musée ethnographique municipal à Ribeira Grande,
  * au parque naturel de Caldeira Velha (baignade incluse dans le prix de l'entrée),
  * à l'Oficina Museu rural à Capelas,
  * à la plantation d'ananas à Ponta Delgada,
  * à l'église Matriz São Sebastião à Ponta Delgada (selon ouverture),

- **L'excursion en mer pour l'observation des cétacés et des dauphins (en catamaran),**

- La, ou les gratuité(s) obtenue(s) de la part de nos fournisseurs est (sont) déjà déduite(s) au bénéfice de chaque participant.

* * * * *

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

SUPPLEMENTS : (prix par personne)

- Le transport aérien **France / Ponta Delgada / France,** et les taxes d'aéroport qui y sont liées,
- Pour chambre individuelle à l'hôtel M.S. Vila Nova - 3*** (les 7 nuits) : : .....**204,00 €**
- Pour dîner en ville ou à l'hôtel, par repas : .....**30,00 €**
- Le forfait-boissons aux repas : un verre de vin, ou une bière, ou un soda, ou jus de fruits, ou une eau minérale, thé ou café,
  au restaurant en ville, par repas) : .....**5,00 €.**
  au restaurant à l'hôtel, par repas) : .....**8,00 €.**
- Les visites, excursions et droits d'entrée non prévus au présent programme,
- Les pourboires au guide et au chauffeur de l'autocar laissés à la libre appréciation des voyageurs,
- **Les assurances complètes : assistance-rapatriement, et annulation-bagages,**
- Les dépenses exceptionnelles résultant d'événements fortuits (grèves, vols retardés ou annulés conditions atmosphériques, mouvements politiques...).

QUELQUES PETITS PLUS…

- Un plan de l'île de São Miguel par carnet de voyage,
- 1 set de 3 cartes postales affranchies, par personne.

* * * * *

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

SAO MIGUEL

QUELQUES INFORMATIONS

SUPERFICIE 2346 km² est la superficie totale des 9 îles de l'archipel des Açores. La plus grande des îles : São Miguel est d'une superficie de 746,82 km². Elle est longue de 64 km sur 8 à 15 km de large).

POPULATION L'ensemble des 9 îles de l'archipel compte 236.657 habitants, dont 133.390 vivent sur l'île de São Miguel, avec 67.287 rien que dans la capitale administrative Ponta Delgada. L'île de Terceira compte 53.311 habitants, dont 33.829 vivent à Angra do Heroìsmo (chiffres du recensement de 2021).

CLIMAT Il est océanique tempéré donc doux, avec une forte saison des pluies de Novembre à Mars. La meilleure période pour un séjour va d'Avril à Octobre.

HEURE LOCALE Lorsqu'il est 12h00 à Paris, il est 11h00 à Porto et à Lisbonne et 10h00 à São Miguel. Donc attention lors de l'escale à Porto et/ou Lisbonne car le décalage avec Les Açores n'est plus que d'une heure en moins. Lorsqu'il est 12h00 à Montréal, il est 16h00 à São Miguel.

FORMALITES Ne pas oublier votre carte nationale d'identité ou votre passeport en cours de validité, passeport obligatoire pour les canadiens, sinon vous ne pourrez pas partir (les photocopies ne sont pas acceptées, nous avons déjà eu le cas).

SANTE Aucune vaccination n'est nécessaire. Pensez à vous procurer la carte d'assurance maladie valable 2 ans dans tous les pays membre de l'U.E. Prévoir de prendre vos médicaments si vous suivez un traitement personnel, que vous mettez dans votre bagage à main et n'oubliez pas de prendre l'ordonnance avec vous. Prévoir une crème solaire, chapeau et lunettes de soleil.

LANGUES Le Portugais des Açores se distingue légèrement de celui du continent.

MONNAIE L'€uro. Les cartes de crédit internationales sont acceptées partout, dans les magasins, les hôtels et restaurants. De nombreux distributeurs existent près des banques ouvertes de 8h30 à 15h00. A ce jour 1,00 € vaut : 1,6037 CA$.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

TEMPS DE VOL Compter 4h50 de Paris à Ponta Delgada, plus la durée de l'escale à Lisbonne ou à Porto, compter 5h45 depuis Toronto en vol non-stop.

TEMPERATURES Elles sont douces et varient entre 7°C à 9°C en hiver, entre 15 et 22°C au printemps et à l'automne, et entre 25 à 28°C en été.

ELECTRICITE Le courant électrique est de 220 volts, avec les mêmes prises qu'en France, donc pas besoin d'adaptateur. Par contre les canadiens en auront besoin. Ne pas oublier les chargeurs pour vos téléphones et appareils photo ou caméras.

TELEPHONE L'indicatif est le même qu'au Portugal : 00.351 + numéro local. Pour être appelé depuis la France, votre correspondant doit faire directement votre numéro de portable. Pour appeler en France depuis les Açores avec votre portable c'est la même chose, vous faite le numéro sans l'indicatif international (voir les conditions appliquées par votre opérateur).

VETEMENTS Prévoir un vêtement de pluie mais pas de parapluie car il risque de faire office de parapente. Prévoir également un coupe-vent et un bon pull pour la sortie en mer et pour les montées en altitude. Prévoir vos maillots et serviettes de bain usagés pour la baignade en eaux ferrugineuses, vous aurez changé de couleur à la sortie, mais c'est excellent pour la santé.

BAGAGES Poids du bagage en soute : 23 kg - un seul autorisé par personne. Poids du bagage à main : 8 kg (dimension 56 x 45 x 25). Sur l'étiquette du bagage que vous mettez en soute, vous écrivez votre adresse personnelle et votre numéro de portable de la façon suivante : + 33 puis le numéro sans le 0 devant le 6 ou le 7, et sur la dernière ligne où il y a « Hôtel » vous écrivez le nom de l'hôtel.

Par ailleurs pour ceux qui voyagent en couple, si vous prenez chacun une valise, nous recommandons que vous croisiez vos affaires de la sorte que si une valise n'arrive pas, vous ayez au moins le minimum pour chacun.

De plus pour ce qui concerne les bagages à main ou petite valise de cabine, notez que vous ne pouvez pas emporter de produits liquide de plus de 100 ml (contenant et contenu) et ceux que vous prendriez doivent être placés dans une pochette plastique transparente. Si vous n'en avez pas, il vous en sera fournis à la douane. Sont également proscrits dans le bagage à main les objets du type lime à ongles métallique, épingles à nourrice, ciseaux, couteaux, les produits aérosol affichant le type pictogramme ci-contre.

Azores Réceptif

Voyages où souffle l'évent

BATTERIES Les batteries de vos appareils électroniques (appareil photo, téléphone, ordinateur portable ou tablette) doivent être chargées et conservées avec vous et non mis en soute.

Nota Bene : Selon les horaires des vols réservés, ou en raison des conditions climatiques du moment et des ouvertures des sites et/ou musées, l'ordre des journées pourrait être interchangé, tout en conservant l'intégralité des visites et prestations prévues.

Proposition estimative en €uros, non contractuelle, établie aux conditions économiques du 03 octobre 2026. Nos prix sont garantis fermes et définitifs à la signature contractuelle et sous réserve de hausse des tarifs du transport aérien et hôteliers et de disponibilités au moment de la réservation.

* * * * *